



lassen

beeldwoordenboek



Inleiding

Het **mtech+ laswoordenboek** werd ontwikkeld om jou te helpen de Nederlandse lasbegrippen te leren kennen en eigen te maken. Deze vaktermen zijn onmisbaar om goed te kunnen communiceren met je collega's, maar ook – en vooral – om **veilig te kunnen werken**.

Zonder een goed begrip van de vaktaal die op de werkvloer wordt gebruikt, kan de communicatie moeilijk verlopen en kunnen gevaarlijke situaties ontstaan.



Bij elk Nederlands begrip is er ruimte voorzien om het woord in je **eigen taal** te noteren. Zo leer je op een **praktische manier** en door **herhaling** het juiste Nederlandse woord gebruiken.

NL

FR

EN

DE

AR

PL

RU

TR

UK

Inhoud

- Hoofdstuk 1 | **Veiligheid**: pagina 23 tot 42
- Hoofdstuk 2 | **Gassen**: pagina 43 tot 48
- Hoofdstuk 3 | **Lasmethoden**: pagina 49 tot 68
- Hoofdstuk 4 | **Handgereedschappen**: pagina 69 tot 78
- Hoofdstuk 5 | **Meetgereedschappen**: pagina 79 tot 86
- Hoofdstuk 6 | **NDO technieken**: pagina 87 tot 88
- Hoofdstuk 7 | **Werkplaatstoestellen**: pagina 89 tot 94



Introduction

Le **dictionnaire de soudage mtech+** a été développé pour vous aider à apprendre et à maîtriser les termes néerlandais liés au soudage. Ces termes techniques sont indispensables pour bien communiquer avec vos collègues, mais aussi et surtout pour **travailler en toute sécurité**.

Sans une bonne compréhension du jargon utilisé sur le lieu de travail, la communication peut s'avérer difficile et des situations dangereuses peuvent survenir.



Pour chaque terme néerlandais, un espace est prévu pour noter le mot dans **votre propre langue**. Vous apprenez ainsi de **manière pratique** et par la **répétition** à utiliser le mot néerlandais correct.

NL

FR

EN

DE

AR

PL

RU

TR

UK

Contenu

- Chapitre 1 | **Sécurité** : pages 23 à 42
- Chapitre 2 | **Gaz** : pages 43 à 48
- Chapitre 3 | **Méthodes de soudage** : pages 49 à 68
- Chapitre 4 | **Outils à main** : pages 69 à 78
- Chapitre 5 | **Outils de mesure** : pages 79 à 86
- Chapitre 6 | **Techniques de CND** : pages 87 à 88
- Chapitre 7 | **Équipements d'atelier** : pages 89 à 94



Introduction

The **mtech+ welding dictionary** was developed to help you learn and master Dutch welding terms. These technical terms are essential for communicating effectively with your colleagues, but also, and above all, for **working safely**.

Without a good understanding of the technical language used in the workplace, communication can be difficult and dangerous situations can arise.



For each Dutch term, there is space to write down the word in **your own language**. This allows you to learn the correct Dutch word in a **practical way** and through **repetition**.

NL

FR

EN

DE

AR

PL

RU

TR

UK

Contents

- Chapter 1 | **Safety**: pages 23 to 42
- Chapter 2 | **Gases**: pages 43 to 48
- Chapter 3 | **Welding methods**: pages 49 to 68
- Chapter 4 | **Hand tools**: pages 69 to 78
- Chapter 5 | **Measuring tools**: pages 79 to 86
- Chapter 6 | **NDT techniques**: pages 87 to 88
- Chapter 7 | **Workshop equipment**: pages 89 to 94



Einleitung

Das **mtech+ Schweißwörterbuch** wurde entwickelt, um dir zu helfen die niederländischen Schweißbegriffe kennenzulernen. Diese Fachbegriffe braucht man unbedingt, um gut mit dem Kollegen kommunizieren zu können, aber auch – und vor allem –, um **sicher arbeiten zu können**.

Ohne gutes Verständnis der Fachsprache, die im Arbeitsbereich verwendet wird, kann die Kommunikation schwierig sein und können gefährliche Situationen entstehen.



Bei jedem niederländischen Begriff hast du die Möglichkeit das Wort in **deiner eigenen Sprache** zu notieren. So lernst du auf **praktische Weise** en durch **Wiederholung** das richtige niederländische Wort zu verwenden.

NL

FR

EN

DE

AR

PL

RU

TR

UK

Inhalt

- Kapitel 1 | **Sicherheit**: Seite 23 bis 42
- Kapitel 2 | **Gase**: Seite 43 bis 48
- Kapitel 3 | **Schweißmethoden**: Seite 49 bis 68
- Kapitel 4 | **Handwerkzeuge**: Seite 69 bis 78
- Kapitel 5 | **Messwerkzeuge**: Seite 79 bis 86
- Kapitel 6 | **ZfP-Techniken**: Seite 87 bis 88
- Kapitel 7 | **Arbeitsplatzgeräte**: Seite 89 bis 94



مقدمة



NL

FR

EN

DE

AR

PL

RU

TR

UK

المحتويات



Wprowadzenie

Słownik terminów spawalniczych mtech+ został opracowany jako pomoc w nauce i opanowaniu holenderskich terminów z zakresu spawalnictwa. Terminy techniczne są niezbędne do sprawnej komunikacji z współpracownikami, ale przede wszystkim do **bezpiecznej pracy**.

Bez dobrego zrozumienia języka technicznego używanego w miejscu pracy komunikacja może być utrudniona i może dochodzić do niebezpiecznych sytuacji.



Przy każdym holenderskim terminie znajduje się miejsce, w którym można zapisać dane słowo w **swoim ojczystym języku**. Dzięki temu można nauczyć się poprawnego słowa w języku niderlandzkim w **praktyczny sposób** i poprzez **powtarzanie**.

NL

FR

EN

DE

AR

PL

RU

TR

UK

Spis treści

- Rozdział 1 | **Bezpieczeństwo**: strony od 23 do 42
- Rozdział 2 | **Gazy**: strony od 43 do 48
- Rozdział 3 | **Metody spawania**: strony od 49 do 68
- Rozdział 4 | **Narzędzia ręczne**: strony od 69 do 78
- Rozdział 5 | **Przyrządy pomiarowe**: strony od 79 do 86
- Rozdział 6 | **Techniki badań nieniszczących**: strony od 87 do 88
- Rozdział 7 | **Wyposażenie warsztatu**: strony od 89 do 94



Введение

Словарь сварочных терминов mtech+ — это информационно-справочный ресурс, предназначенный для изучения и систематизации голландской терминологии в сфере сварочных работ. Знание данных технических терминов критически важно как для продуктивного взаимодействия с коллегами, так и для **обеспечения безопасности труда**.

Недостаточное знание технической терминологии на рабочем месте способно привести к проблемам в коммуникации и возникновению опасных ситуаций.



Для каждого голландского термина предусмотрено место, чтобы записать эквивалент на **родном языке**. Данный подход позволяет эффективно усваивать корректные голландские термины **практическим способом** и посредством **повторения**.

NL

FR

EN

DE

AR

PL

RU

TR

UK

Содержание

- Глава 1 | **Безопасность**: стр. 23 – 42
- Глава 2 | **Газы**: стр. 43 – 48
- Глава 3 | **Методы сварки**: стр. 49 – 68
- Глава 4 | **Ручные инструменты**: стр. 69 – 78
- Глава 5 | **Измерительные инструменты**: стр. 79 – 86
- Глава 6 | **Методы неразрушающего контроля**: стр. 87 – 88
- Глава 7 | **Wyposażenie warsztatu**: стр. 89 – 94



Giriş

mtech kaynak sözlüğü, Hollanda kaynakçılık terimlerini öğrenmenize ve ustalaşmanıza yardımcı olmak için geliştirilmiştir. Bu teknik terimler, meslektaşlarınızla etkili iletişim kurmak için olduğu kadar, her şeyden önce **güvenli bir şekilde çalışmak** için de çok önemlidir.

İş yerinde kullanılan teknik dili iyi anlamadan iletişim zorlaşabilir ve tehlikeli durumlar ortaya çıkabilir.



Her Hollandaca terim için, kelimeyi **kendi dilinizde** yazabileceğiniz bir alan bulunmaktadır. Bu, doğru Hollandaca kelimeyi **pratik bir şekilde** ve **tekrar** yoluyla öğrenmenizi sağlar.

NL

FR

EN

DE

AR

PL

RU

TR

UK

İçindekiler

- Bölüm 1 | **Güvenlik**: sayfalar 23 - 42
- Bölüm 2 | **Gazlar**: sayfalar 43 - 48
- Bölüm 3 | **Kaynak yöntemleri**: sayfalar 49 - 68
- Bölüm 4 | **El aletleri**: sayfalar 69 - 78
- Bölüm 5 | **Ölçme aletleri**: sayfalar 79 - 86
- Bölüm 6 | **Tahribatsız muayene teknikleri**: sayfalar 87 - 88
- Bölüm 7 | **Atölye ekipmanları**: sayfalar 89 - 94



Вступ

Словник про зварювання mtech+ було розроблено, щоб допомогти вам вивчити та опанувати голландську термінологію про зварювання. Ці технічні терміни є важливими для ефективного спілкування з колегами, а також, і понад усе, для **безпечної роботи**.

Без гарного розуміння технічної мови, що використовується на робочому місці, спілкування може бути складним і можуть виникнути небезпечні ситуації.



Для кожного голландського терміна є місце для запису **його рідною мовою**. Це дозволяє вам вивчити правильне голландське слово **практичним способом** і через **повторення**.

NL

FR

EN

DE

AR

PL

RU

TR

UK

Зміст

- Розділ 1 | **Безпека**: сторінки від 23 до 42
- Розділ 2 | **Гази**: сторінки від 43 до 48
- Розділ 3 | **Методи зварювання**: сторінки від 49 до 68
- Розділ 4 | **Ручні інструменти**: сторінки від 69 до 78
- Розділ 5 | **Вимірювальні інструменти**: сторінки від 79 до 86
- Розділ 6 | **Методи неруйнівного контролю**: сторінки від 87 до 88
- Розділ 7 | **Обладнання майстерні**: сторінки від 89 до 94



Noordnummers & pictogrammen	24
Algemene veiligheid	32
Persoonlijke veiligheid	34
Werken op hoogte	39

112 noodnummer
(internationaal)

100 hulpdienst

101 politie

Antigifcentrum

**Ontvlambaar
product**

Bijtend product

**Elektrische
spanning**

Gevaar

**Warm
oppervlak**

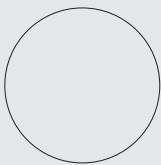
Verboden te
roken

Vuur en vlam
verboden

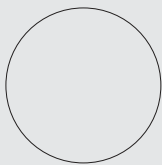
Verboden voor
personen met
pacemaker

Verboden
toegang **voor**
onbevoegden

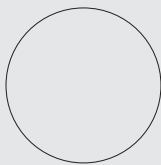
Verboden **GSM**
te gebruiken



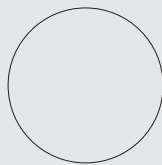
**Oog-
bescherming**
verplicht



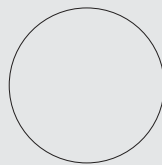
**Veiligheids-
helm** verplicht



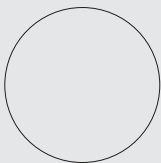
**Gehoors-
bescherming**
verplicht



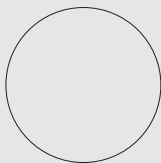
**Ademhalings-
bescherming**
verplicht



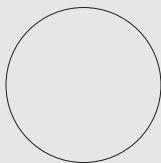
**Veiligheids-
schoenen**
verplicht



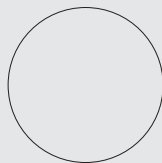
**Veiligheids-
handschoenen**
verplicht



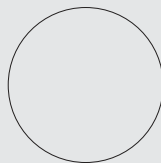
Veiligheidspak
verplicht



**Beschermend
gezichtsmasker**
verplicht



**Lichte
ademhalings-
bescherming**
verplicht



Handen wassen
verplicht

Te volgen
richting

EHBO

Oogdouche

Draagberrie

Brandslang

Vluchtweg

**Verzamelplaats
bij evacuatie**

Uitgang

Alarmknop

**Brandblus-
apparaat**

Noordnummers & pictogrammen	24
Algemene veiligheid	32
Persoonlijke veiligheid	34
Werken op hoogte	39



Het **brandblus-**
apparaat



De **EHBO-**
koffer



Het **lasgordijn**



De **koel-**
waterbak



De **lasrook-**
afzuiging

Noordnummers & pictogrammen	24
Algemene veiligheid	32
Persoonlijke veiligheid	34
Werken op hoogte	39



De **veiligheids-
schoenen**



De **lasoverall**



De **lasschort**



De **laspet**



De **lasvest**



De **las-**
handschoenen



De **TIG las-**
handschoenen



De **werk-**
handschoenen



Het **hand-**
lasscherm



De **automa-**
tische lashelm



Het **gelaats-
scherm**



De **slijpbril**



De **veiligheids-
bril**



De **veiligheids-
helm**



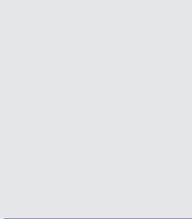
De **oordopjes**



De **gehoorkap**



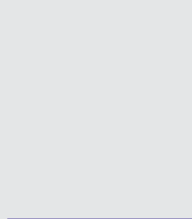
Het **stofmasker**



Het **gasmasker**



De **lasbril**



De **lashelm met ventilatie**

Noordnummers & pictogrammen	24
Algemene veiligheid	32
Persoonlijke veiligheid	34
Werken op hoogte	39



De **schaarlift**

De **verreiker**
(verplaatsen
materiaal/
gereedschap)



De **hoogwerker**
(verplaatsen
personen)



De **veiligheids-
kooi**



De **kooiladder**



De **rolstelling**



De **stelling**



De **ladder**



Het **valharnas**



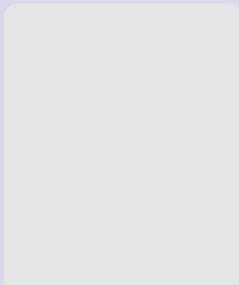
De **vanglijn**

Eigen notities

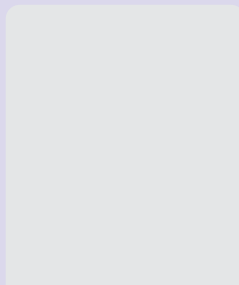




De **gasfles**



**Acetyleen (kopkleur
bruin)**



**Zuurstof (kopkleur
wit)**



De **ontspanner**



**Argon (kopkleur
donkergroen)**

**Menggas (kopkleur
lichtgroen)**

**Stikstof (kopkleur
zwart)**

**Helium (kopkleur
bruin)**



De **terugslap-
klep**



De **vlamdover**



De **manometer**



De **gasslang**



De **klemring**



De **debiets-meter**



De **flessenkar**



De **ketting**



De **linkse schroefdraad**



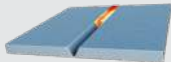
De **rechtse schroefdraad**

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal blue ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.



Lasposities	50
Algemene lasbenodigdheden	55
Autogeenlassen	57
Elektrodelassen	59
Halfautomaat lassen	61
TIG lassen	65

Stompe las - plaat



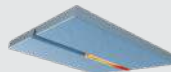
1G



2G



3G neergaand



4G



3G opgaand

Plaatlas **onder de hand (PA)**

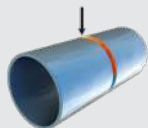
Plaatlas **horizontaal in de zij (PC)**

Plaatlas **verticaal dalend (PG)**

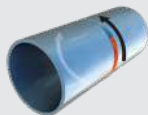
Plaatlas **boven het hoofd (PE)**

Plaatlas **verticaal stijgend (PF)**

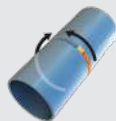
Stompe las - pijp



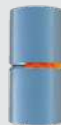
1G



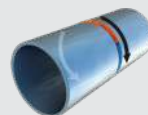
5G opgaand



6G opgaand



2G



5G neergaand

Stompe naad
buis **onder de
hand, draait (PA)**

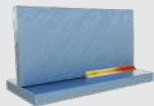
Stompe naad
buis **verticaal
stijgend (PH)**

Stompe naad
buis **onder 45°
(PH-L045)**

Stompe naad
buis **horizontaal
(alias uit de zij)
(PC)**

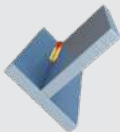
Stompe naad
buis **verticaal
dalend (PJ)**

Hoeklas - plaat



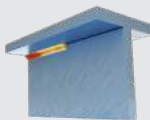
2F

Staande hoeklas
onder de hand (PB)



1F

Hoeklas **onder de hand in het gootje (PA)**



4F

Hoeklas **boven het hoofd (PD)**



3F opgaand

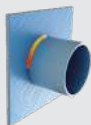
Hoeklas **verticaal stijgend (PF)**



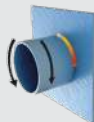
3F neergaand

Hoeklas **verticaal dalend (PG)**

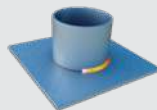
Hoeklas - pijp



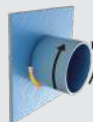
2FR



5F neergaand



2F



5F opgaand



4F

Hoeklas buis op
plaat **onder de
hand, werkstuk
draait (PA)**

Hoeklas buis op
plaat **verticaal
dalend (PJ)**

Hoeklas buis op
plaat **onder de
hand (PB)**

Hoeklas buis op
plaat **verticaal
stijgend (PH)**

Hoeklas buis op
plaat **boven het
hoofd (PD)**

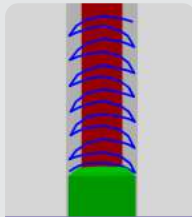
Lasposities	50
Algemene lasbenodigdheden	55
Autogeenlassen	57
Elektrodelassen	59
Halfautomaat lassen	61
TIG lassen	65



De **massaklem**



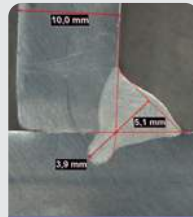
De **slak**



De **zwaai-
breedte**



Het **wisselstroom
lastoestel** (voor
lassen aluminium)



De **inbrandings-
diepte**

Lasposities	50
Algemene lasbenodigdheden	55
Autogeenlassen	57
Elektrodelassen	59
Halfautomaat lassen	61
TIG lassen	65



De **handgreep**



De **snijbrander-
toorts**



De **lastoorts**



De **laslans**



Het **reinigings-
vijltje**

Lasposities	50
Algemene lasbenodigdheden	55
Autogeenlassen	57
Elektrodelassen	59
Halfautomaat lassen	61
TIG lassen	65



Het **elektrode-
lastoestel**



De **elektrode-
tang(houder)**



De **elektrode**



De **elektrode-
oven**



De **elektrode-
koker**

Lasposities	50
Algemene lasbenodigdheden	55
Autogeenlassen	57
Elektrodelassen	59
Halfautomaat lassen	61
TIG lassen	65



De **half-
automaat**



De **lasdraad op
rol**



Het **aansluit-
stuk**



De **aandrijf-
wieltjes**



Het **aandrijf-
systeem**



De **lasdraad-geleider**



De **gastoevoer-leiding**



De **MIG/MAG-lastoorts**



Het **gas-mondstuk**



De **gasverdeler**



De **contacttip**



De **contacttip-
houder**



De **zwanenhals**



De **uitsteek-
lengte**



De **MIG/MAG
tang**

Lasposities	50
Algemene lasbenodigdheden	55
Autogeenlassen	57
Elektrodelassen	59
Halfautomaat lassen	61
TIG lassen	65



Het **TIG-**
apparaat



De **gastoevoer-**
leiding

De **TIG-toorts**



De **spantang**



De **spantang-**
houder



De **gascup**



De **gaslens**



De **toortskap**



De **teflon
afdichting**



De **wolfraam
elektrode**

[illegible]

04

handgereedschappen



Algemene handgereedschappen

70



De **vijl**



De **draadsnijtap**



De **koevoet**



De **zaklamp**



De **metaalbeitel**



De **beugelzaag**



Het **zaagblad**



De **kraspen/
naald**



De **bankhamer**



De **puntslag**



De **klemgrip-
tang**



De **lijmtang -
sergeant**



De **griptang**



De **zijknijptang**



De **verleng-
kabel**

Specifieke handgereedschappen

74



De **haakse slijpmachine**



De **snijschijf**



De **afbraam-schijf**



De **schuurschijf**



De **rechte slijper/binnen-slijper**



De **stiftrees**



Het **wolfram-slijptoestel**



De **magneet-boormachine**



De **klokboor**



De **kernboor**



De **bikhamer**



De **staalborstel**

De **inoxborstel**

De **stalen
komborstel**



De **lasmagneet**



De **bankschroef**



De **handboormachine**



Het **bevelapparaat**



De **klemgriptang**



De **smeedtang**

05

meetgereedschappen

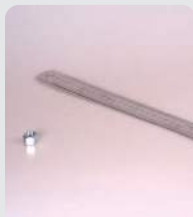


Algemene meetgereedschappen

80



De **schuifmaat**



De **metalen
meetlat**



De **rolmeter**



De **winkelhaak**



De **waterpas**



De **blok-**
winkelhaak



De **flens-**
winkelhaak



De **afstands-**
laser



De **gradenboog**



De **passer**

Specifieke meetgereedschappen

83



De **A-hoogte meter**



Het **lasnaad-kaliber**



De **zweikhaak (verstelbare)**

De **waaier**

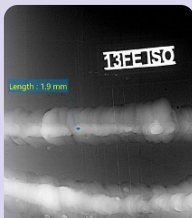
De **V-WAC**

De **afteken-/traceerband**



[illegible]





**Radiografisch
onderzoek/X-
ray (RT)**



**Visuele
inspectie (VT)**



**Penetrant
onderzoek (PT)**



**Magnetisch
onderzoek (MT)**



**Druktesten
met water**





De **pijpbok**
(stoel)



De **buizen-**
snijder



De **bandzaag-**
machine



De **plaatschaar**



De **plooibank**



De **rollenbank**



De **profiel-
buigmachine**



De **plasma-
brander**



De **montage-
tafel**



De **montage-
klemmen**



De **afkort-**
machine



De **kolom-**
boormachine



De **lastafel**



De **slijptafel**



De **centrale las-**
rookafzuiging



De **mobiele las-
rookafzuiging**



Het **aambeeld**



De **uithoeker**



De **las-
manipulator**



De **bevel-
machine**

This image shows a blank sheet of white paper with horizontal blue ruling lines. The lines are evenly spaced and run across the width of the page. There are no margins, text, or other markings on the paper.

Niets uit deze uitgave mag worden verveelvoudigd en/of openbaar gemaakt worden door middel van druk, fotokopie, microfilm, elektronisch of op welke andere wijze ook zonder voorafgaande schriftelijke toestemming van de verantwoordelijke uitgever.

Ga naar onze website **www.mtechplus.be**
of neem contact op met een mtech+ medewerker van jouw provincie



ANTWERPEN

antwerpen@mtechplus.be – 03 369 14 31



LIMBURG

limburg@mtechplus.be – 089 69 20 40



OOST-VLAANDEREN

oostvlaanderen@mtechplus.be – 09 242 49 50



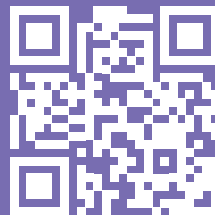
WEST-VLAANDEREN

westvlaanderen@mtechplus.be – 051 79 27 33



VLAAMS-BRABANT & BRUSSEL

brabant@mtechplus.be – 02 250 06 11



mtechplus.be



lasbeeldwoordenboek



mtech ... een initiatief van .AGORIA

